W POGONI ZA BAJKĄ

rampa
TEATR NA TARGÓWKU

Instytucja Kultury
m.st. Warszawy

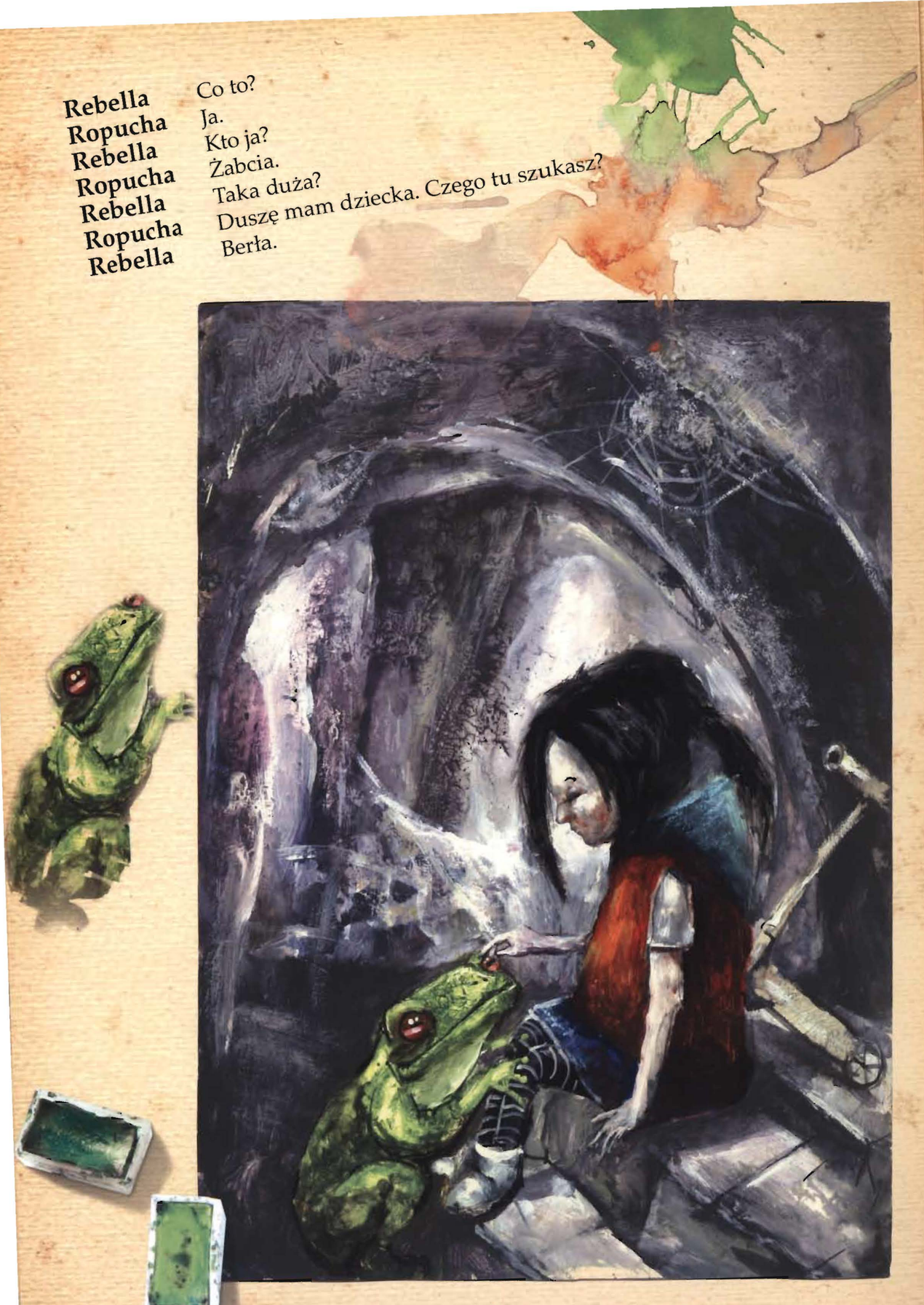
rampa
TEATR NA TARGÓWKU

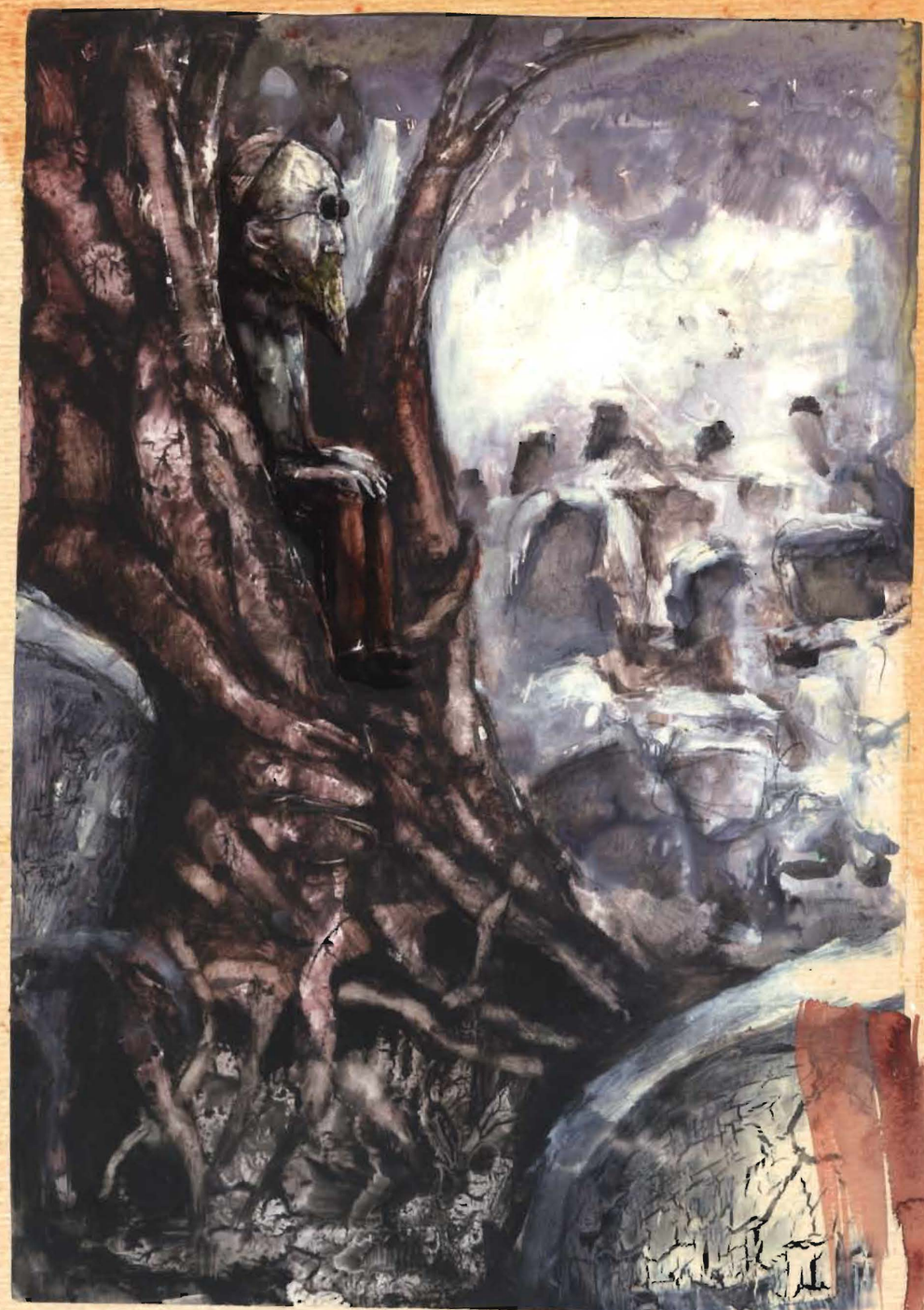
Dawno, dawno temu, a może nie tak dawno, za górami za lasami było królestwo. Nie za duże, nie za małe, akurat takie, by w nim zamieszkać. Królestwem rządził Król Sukcesso Pałer XIV, dobroduszny, wyrozumiały i cierpliwy władca.
W rządzeniu wspierała go troskliwa i piękna Biutina. Największą radością królewskiej pary była ich córka Rebella – prześliczna , utalentowana i dobrze wychowana księżniczka.

Pewnego dnia okazało się jednak, że szczęście nie trwa wiecznie,
że coś psuje się w pięknym królestwie, że księżniczka Rebella zaczyna sprawiać kłopoty,
że król się smuci, a królowa płacze…

Rebella Chciałam go zobaczyć bez berła. Żeby przez chwilę był tylko tatą. Teraz nie będzie nawet królem…

Rebella Co to?
Ropucha Ja.
Rebella Kto ja?
Ropucha Żabcia.
Rebella Taka duża?
Ropucha Duszę mam dziecka. Czego tu szukasz?
Rebella Berła.



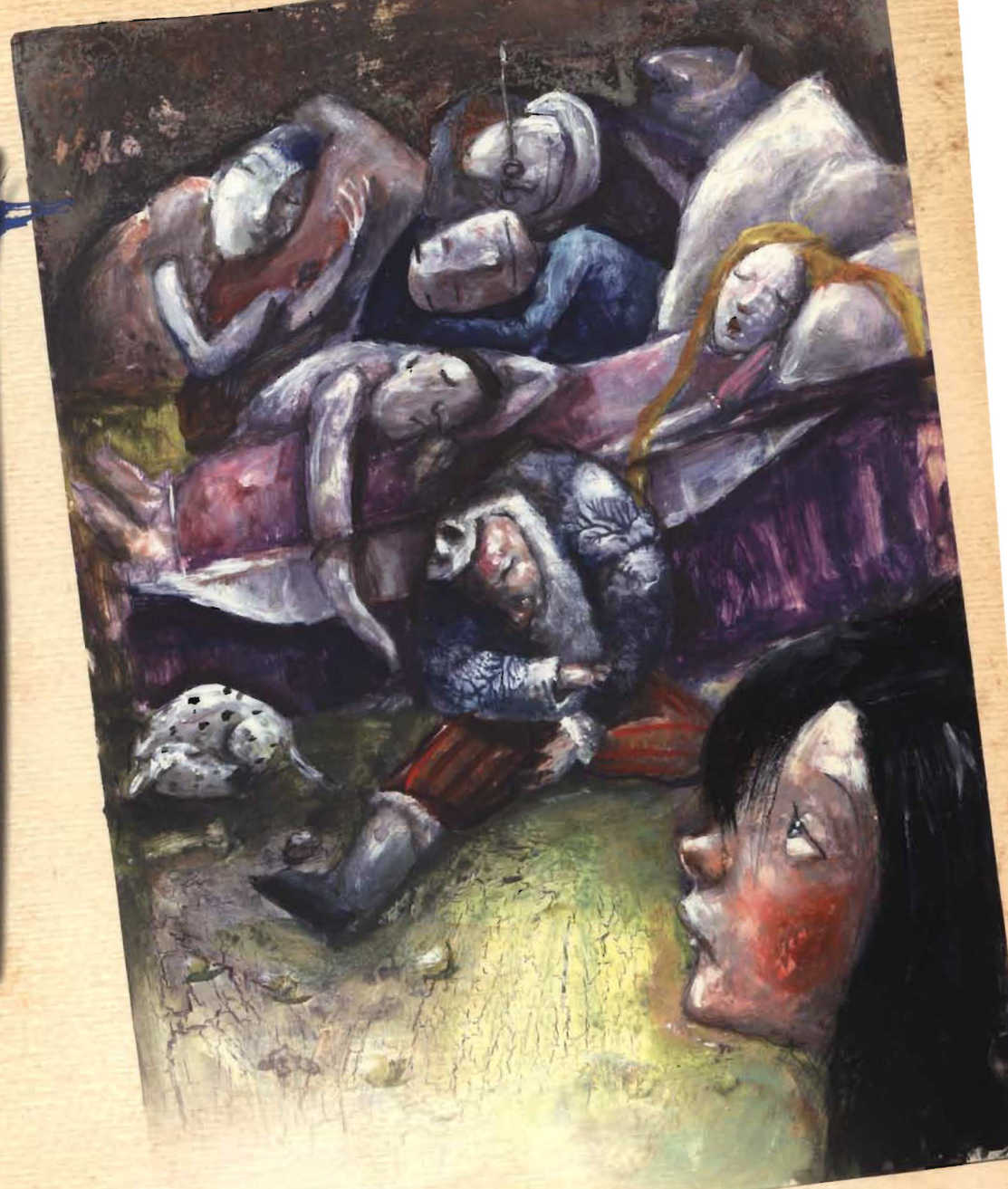


Bajkopisarz Czy widzisz te groby ponure?
W nich snem wiecznym śpią bajki, które
skazane na śmierć raz zostały,
bo dzieci ich czytać nie chciały.

Rebella Więc jak przeczytam bajkę, bajka ożyje, a jak ożyje, zdobędę królewskie berło dla taty?

Bajkopisarz Tak.

Rebella „Był sobie raz pewien młynarz, który zostawił swoim synom w spadku młyn, osła i kota…" Fajnie, ale w młynie to ja berła nie znajdę.



Rebella Nie ruszają się. Ach nie udało się ożywić tej bajki. Jest zupełnie martw A przecież czytałam głośno i wyraźnie. Wszyscy słyszeli…

Bajkopisarz Wcale nie jest martwa… martwy jest tylko świat, o którym opowiada, uśpiony…

Rebella Taaak? Hej, hej! Obudźcie się śpiochy, lesery, leniwce – pora wstawać, jesteście mi potrzebni!

Bajkopisarz To na nic. Tylko zakochany królewicz może obudzić Śpiącą Królewnę i odczarować dwór.

Bajkopisarz O nie! Katastrofa. Alarm.
Ta smarkula kompletnie poplątała mi w bajkach!
Jest dziwnie.
Chcę uciekać stąd.
Makabra,
bajki dotknął trąd.

Dziennikarze To wszystko rzutuje na państwo.
Anarchia się szerzy i draństwo.
Czy nie jest najwyższa więc pora,
by król się z bachorem uporał?

Sinobrody A teraz was uśpię i uśnię,
ciebie i ciebie, ciebie i ciebie uśpię,
uśpię wszystkich,
uśpię, uśnię, ukocham na śmierć.
Aaaa, kotki dwa
szarobure obydwa.
Bo ja jestem strach,
panuję wszędzie…

Król Sukcesso Pałer XIV Chciałam cię ostrzec, królu. Bo piękniejesz i tracisz moc. Tu, w zapasce przyniosłam ci zaczarowane jabłuszko, które mogłoby sprawić, że byłbyś jeszcze brzydszy.

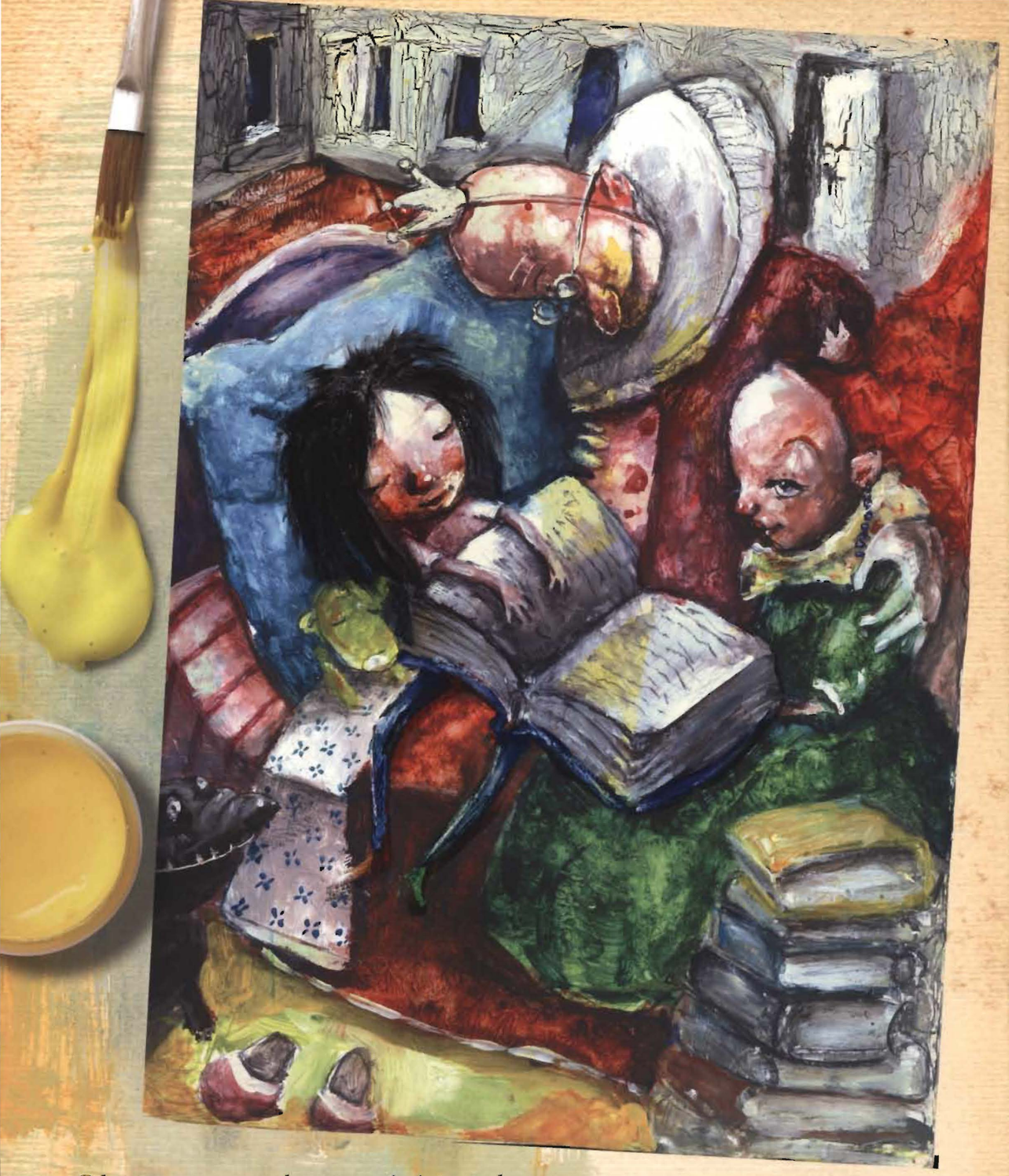
Sinobrody Hę! Jeszcze brzydszy…?

Król Sukcesso Pałer XIV

Niech wszyscy ruszą w tany!
I w rytmie walca tak znanym
odnajdą to co zgubili.
Zatańczmy więc moi mili.

Wirtuo

Bo przecież klik jeden wystarczy
by w mig każdy gadżet dostarczyć.
Prosta piłka: control – shift – spacja,
OK! klikam i już jest akcja.



Gdy noc czarnym płaszczem świat przykrywa,
gdy sowa do lotu się podrywa,
gdy z ciemnych kątów wyłażą cienie,
budzi się we mnie jedno pragnienie...

Byś przy łóżku usiadła znów mamo
i książkę otworzyła tę samą,
a w niej bajkę tak dobrze nam znaną
przeczytała mi znów na dobranoc.

I wciąż od nowa

i wciąż to samo,

na dobranoc

poczytaj im

mamo!

Raz jeszcze proszę,

bo wciąż im mało,

na dobranoc

poczytaj im

mamo!

Janusz Margański

Zaczęło się od tego, że do Janusza przybiegły spod Wrocławia zdyszane dzieci. — Napisz dla nas bajkę — wołały jedno przez drugie. — O niegrzecznej dziewczynce, co wagaruje i pali papierosy — dorzuciły patrząc wyczekująco. — Napisz, a my wystawimy ją w szkolnym teatrze.

Niegrzeczna dziewczynka na wagarach w teatrze? Niezły pomysł. Janusz odłożył na bok tłumaczenie poważnych filozoficznych tekstów, zawiesił prace nad adaptacjami Hamleta, zamknął w szafie rozważania o Gombrowiczu i zaczął rozpędzać wyobraźnię szkicując pierwsze sceny, gdy nagle pojawiła się Pani Nauczycielka. — Tylko żeby było tak, jak w rzeczywistości: dziewczynka niegrzeczna, paląca i na wagarach. — I jeszcze jedno — dodała Pani surowo. — Bajka musi mieć morał! — Proszę napisać, że przez złe zachowanie dziewczynki jej ojciec ciężko zapada na zdrowiu. Oczywistą więc jest oczywistością, że dziewczynka musi się zmienić, skończyć z wagarowaniem i poprawić stopnie, jeśli jej tatuś ma wrócić do zdrowia.

— Ależ, oczywiście — podchwycił Janusz — w takim razie dziewczynka ukradnie podczas przerwy dziennik i długopisem poprawi złe oceny na dobre... — Dzieci wybuchły śmiechem, Pani Nauczycielka zbladła i aż zdjęła okulary. Zapadła śmiertelna cisza. — Jak pan to sobie wyobraża...?

— No właśnie, żeby się jej nie czepiali i żeby tatuś też miał święty spokój... — Dzieci z nieśmiałą nadzieją spojrzały na Panią Nauczycielkę. — Co pan opowiada? — wrzasnęła Pani, a dzieci struchlały. — Dziewucha ojca wpędza do grobu. Za to należy się nagana. — Nagana! Nagana! — teraz dzieci przytaknęły z ogniem w oczach. — Bo za dobro jest nagroda, a za zło kara! — krzyknęła Pani, ale za chwilę dodała przymilnie: — Jak to w bajce! — Pani przyszpiliła wzrokiem niedoszłego autora, dzieci z satysfakcją obserwowały jego uniki. Janusz zamarł. A więc miałby się zamienić w wykonawcę znienawidzonej archaicznej, okrutnej pedagogiki? Never!

Jak zatem opowiedzieć dziś bajkę nie wpadając w koleinę prymitywnej moralistyki, ciężkiego, okaleczającego dydaktyzmu? I jak w ogóle ożywić dziś baśniowy świat: po wszystkich rewolucjach obyczajowych i komputerowych, które przeorały naszą rzeczywistość, zakłócając jej tradycyjny porządek, gdy dawne teksty często brzmią niezrozumiale, słowo prowadzi wojnę z obrazem, a książka szuka dla siebie miejsca między telewizorem a komputerem? Jak się dziś znaleźć ze swoim pomysłem na bajkę wśród tych wszystkich „pomiędzy"?

Janusz zadzwonił do Moniki. Nie była szczególnie zadowolona, bo też utknęła „pomiędzy" — pisaniem własnej sztuki, a tłumaczeniem któregoś z dzieł niemieckiej literatury. Na szczęście coś sobie przypomniała, swój sen sprzed lat: cmentarz bajek pełen grobowców, w których tętni imprezowe życie. I tak poszukiwanie odpowiedzi na to, dlaczego niegrzeczne dziewczynki są niegrzeczne przeniosło się do tajemniczego i nieoczywistego świata bajek, w którym swoje zmory, lęki, upiory mogą rozpoznać zarówno dorośli jak i dzieci, świata, który jest tuż pod powierzchnią widzialnego świata: bardzo łatwo tam wpaść, ale nie zawsze łatwo wrócić. Trop poszukiwań prowadził do Sinobrodego, który mordował swoje żony, gdy były zbyt ciekawe (świata).

Od tej pory „Pogoń za bajką" odbywała się gdzieś między Salzburgiem, Wiedniem, Wrocławiem, Bydgoszczą, Buenos Aires a Warszawą. W trakcie osobistych spotkań, na łączach telefonicznych, w e-mailach, za pośrednictwem Skype'a splatały się jej główne motywy i wątki.

Co ciekawe, Monika i Janusz stanęli przed problemem podobnym do tego, jaki postawili przed swoją bohaterką. Jak bowiem księżniczka Rebella dążąc do swego celu musi odczytać znaczenie starych baśni i skłania swego ojca, by w ślad za nią uczynił to samo, tak autorzy pisząc swoją bajkę sięgnęli do biblioteki Charlesa Peraulta i utrwalonych w niej motywów i wątków — po to, by z ich pomocą odczytać na wskroś współczesną zagadkę.

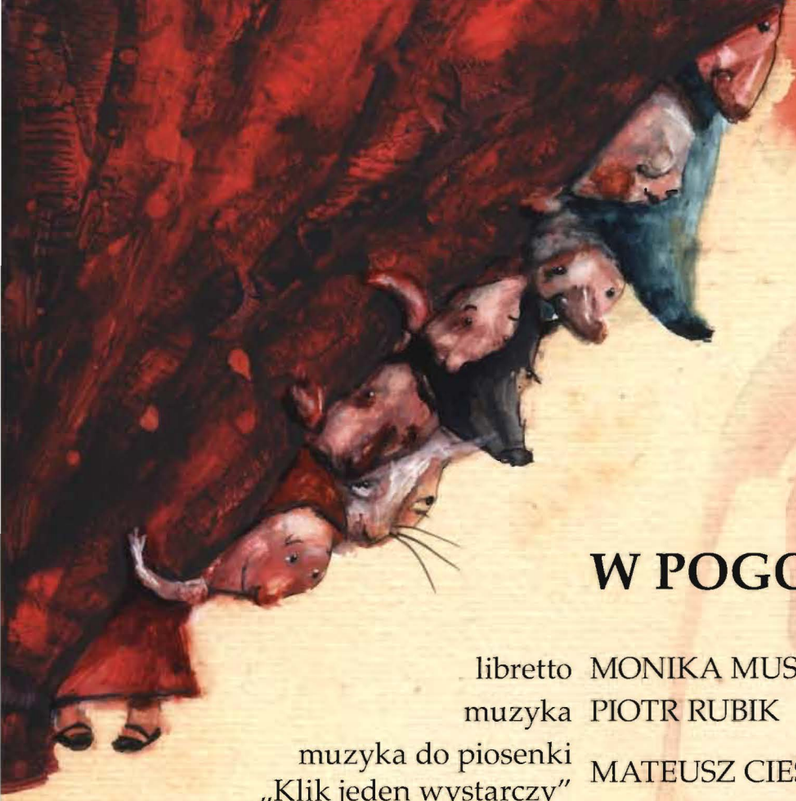
Monika Muskała

Kto nie chciałby mieć grzecznej dziewczynki za córkę? Takiej, która nie zadawałaby trudnych pytań, nie zdzierała kolan, włażąc gdzie nie trzeba, nie przeszkadzała rodzicom w ich i tak trudnym zadaniu bycia rodzicami, a najlepiej wychowywała się sama, biorąc sobie za wzór lalkę Barbie.

Księżniczka Rebella bardzo się starała. Jej świadectwa z paskiem oprawione w złote ramki zdobiły ściany pałacu, a król Sukcesso Pałer XIV chętnie się nią chwalił przed zagranicznymi delegacjami. Rebella pięknie recytowała, śpiewała i potrafiła uśmiechać się w kilku obcych językach.

Aż pewnego dnia... coś się stało, coś się zmieniło, księżniczka się zmieniła nie do poznania, zwłaszcza ojciec jej nie poznawał, a ponieważ zajęty był akurat kilkoma wojnami, nie bardzo miał czas na poznawanie córki, którą przecież, u licha, dobrze znał, bo była jego córką. Całymi dniami siedział przy komputerze i przesuwał armie z Północy na Południe i ze Wschodu na Zachód albo odwrotnie, co było bardzo wyczerpujące. Królowa Biutina też miała napięty terminarz: tu raut na cześć, tam przecięcie wstęgi, odsłonięcie pomnika, wodowanie statku, a pomiędzy tym kosmetyczka, fryzjer i stylistka... Skąd tu wziąć czas dla dziecka?! Taka była przecież inteligentna – myślał król – w lot chwytała wszystkie rozkazy i zakazy, nic nie trzeba jej było dwa razy powtarzać, a teraz? Wciąż gdzieś się włóczy – wzdychała królowa – a przecież w pałacu ma wszystko, o czym dziecko może zamarzyć, a nawet jeszcze więcej...

Od tych zmartwień Królową rozbolała głowa, a król postanowił umrzeć, by w ten sposób ukarać córkę. Przerażona tym wszystkim Rebella zeszła do podziemnego świata, by odnaleźć zagubione berło, a właściwie odnaleźć tatę, i trafiła na cmentarzysko zapomnianych bajek. I choć była już dość dużą dziewczynką, ugrzęzła w nich na dobre uwięziona przez Sinobrodego... I prawdopodobnie zostałaby w bajkowym świecie na zawsze, gdyby król nie przypomniał sobie, że jest tatą i nie rozwiązał licznych zagadek dziecięcego świata...



W POGONI ZA BAJKĄ

libretto	MONIKA MUSKAŁA, JANUSZ MARGAŃSKI
muzyka	PIOTR RUBIK
muzyka do piosenki „Klik jeden wystarczy”	MATEUSZ CIEŚLAK
reżyseria	CEZARY DOMAGAŁA
scenografia	GRZEGORZ POLICIŃSKI
kostiumy	ANNA WAŚ
choreografia	KATARZYNA SKAWIŃSKA
asystent reżysera	LIDIA GRZĘDZIŃSKA
asystent choreografa	MARTA DOMAGAŁA
ilustracje	PAULINA MAGER
animacje	DAWID KOZŁOWSKI
korepetytor wokalny	ANNA CHMIELARZ
kierownictwo produkcji	MAŁGORZATA PIĄTEK-ROMAN
reżyser światła	ANDRZEJ KULESZA
realizator światła	JACEK KACZMARCZYK
reżyser dźwięku	MARCIN PAWŁOT
realizator dźwięku	MIKOŁAJ SKALSKI
charakteryzacja	KAMILA KĘPA
wykonawca kostiumów	KREACJA STUDIO
wykonawca scenografii	DARIUSZ HABERSKI

29

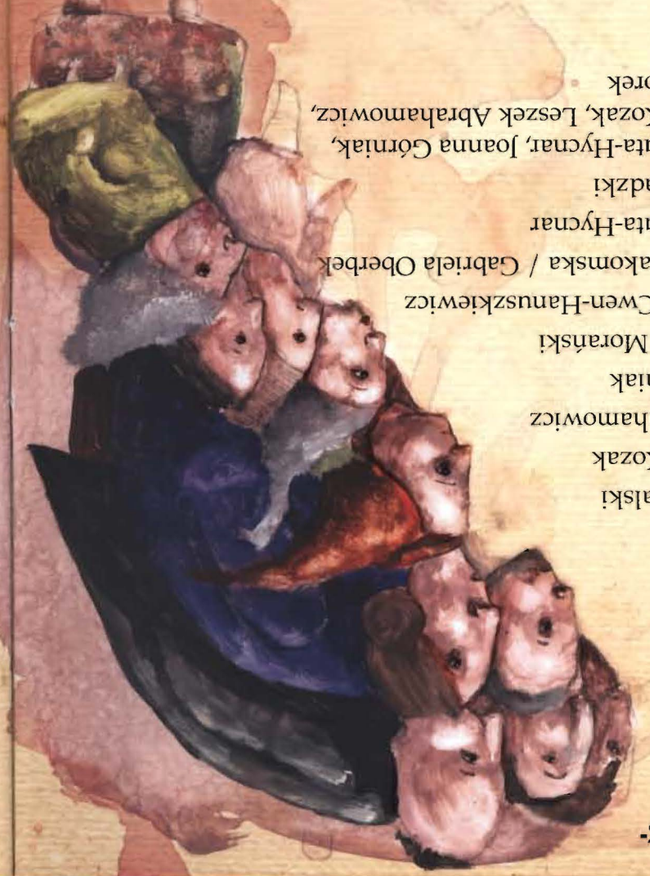
prapremiera październik 2011

WYSTĘPUJĄ

NARRATOR Jan Prochyra

ŚWIAT NAZIEMNY

KRÓL SUKCESSO PAŁER IV	Konrad Marszałek
KRÓLOWA BIUTINA	Brygida Turowska
KSIĘŻNICZKA REBELLA	Dorota Osińska
WIRTUO	Mateusz Cieślak
WYCHOWAWCZYNI	Katarzyna Kozak
SZAMBELAN	Leszek Abrahamowicz
MEDYK	Mieczysław Morański
DZIENNIKARZE	Katarzyna Kozak, Mieczysław Morański
MENEDŻER STRAŻY	Maciej Gąsiorek
DWORZANIE	Kamila Boruta-Hycnar, Magdalena Cwen-Hanuszkiewicz, Joanna Górniak, Dominika Łakomska, Gabriela Oberbek, Robert Kowalski, Daniel Zawadzki



ŚWIAT PODZIEMNY

BAJKOPISARZ	Robert Kowalski
ROPUCHA	Katarzyna Kozak
KOT W BUTACH	Leszek Abrahamowicz
CZERWONY KAPTUREK	Joanna Górniak
SINOBRODY	Mieczysław Morański
KRÓLOWA ZE „ŚPIĄCEJ KRÓLEWNY”	Magdalena Cwen-Hanuszkiewicz
ŚPIĄCA KRÓLEWNA	Dominika Łakomska / Gabriela Oberbek
KOPCIUSZEK	Kamila Boruta-Hycnar
KSIĄŻĘ	Daniel Zawadzki
DWÓR ZE „ŚPIĄCEJ KRÓLEWNY”	Kamila Boruta-Hycnar, Joanna Górniak, Katarzyna Kozak, Leszek Abrahamowicz, Maciej Gąsiorek

LUDZIE TEATRU RAMPA

Dyrektor naczelny
WITOLD OLEJARZ

Zastępca dyrektora ds. artystycznych
JAN PROCHYRA

Kierownik Artystyczny Sceny Kameralnej
WITOLD MAZURKIEWICZ

Kierownik Artystyczny Sceny Mrowisko
GRZEGORZ MRÓWCZYŃSKI

Kierownik Artystyczny sceny dla dzieci i młodzieży
CEZARY DOMAGAŁA

Kierownik Galerii sztuki
ADAM BOJARA

Główny księgowy
MARIA GRAŻYNA WASILEWSKA

Organizator pracy artystycznej
LIDIA GRZĘDZIŃSKA

Kierownik techniczny
ANDRZEJ KULESZA

Kierownik Biura obsługi widzów
IZABELLA CIEŚLAK

Rzecznik prasowy
AGNIESZKA WYSZOMIRSKA

Z-ca głównego księgowego
JAROSŁAW ZAWADZKI

Dział finansowo-księgowy
ZOFIA CICHOCKA, WANDA PRZYWOŹNA

Kierownik kancelarii
DANUTA STĘPIEŃ

Dział kadr
MAŁGORZATA PIĄTEK-ROMAN

Radca prawny
ANNA WIĘCKOWSKA

Kierownik działu reklamy
MAŁGORZATA CIEMNIEWSKA

Dział reklamy
MARCIN OSTASZEWSKI, JACEK STRUS

Główny specjalista ds. zamówień publicznych i administracji
ELIZA PAROL

Główny specjalista ds. archiwum teatralnego
DANUTA RYNKUN

Biuro obsługi widzów
ANNA CHOCHOLSKA, ANNA KAZIMIERCZUK,
IWONA STEFANKOWSKA

Kierownik widowni
ADRIANNA JANOTA-SŁOCIŃSKA

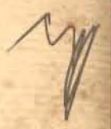
Inspicjent, sufler
MARZENNA BEDNARSKA-ALMERT, AGNIESZKA KORCZAK

Dział techniczny
Główny inżynier dźwięku MARCIN PAWŁOT
Realizator dźwięku MIKOŁAJ SKALSKI
Realizator światła JACEK KACZMARCZYK
Charakteryzacja KAMILA KĘPA
Garderobiane: JANINA KUBIK, TERESA TORUŃSKA
Brygadier sceny WITOLD KUBIK
Rekwizytor ZBIGNIEW ROMAN
Montażyści dekoracji: ROBERT GRABOWSKI, MAREK KLIMEK,
JERZY PRZEWOŹNY, KRYSTIAN PRZEWOŹNY

Kierownik sekcji zaopatrzenia
MIECZYSŁAW STRUS

Sekcja gospodarcza
ANNA CISZEWSKA-SZEWCZYKOWSKA, JADWIGA PAWLAK,
BARBARA ROSTKOWSKA, IWONA SURKONT, BARBARA SZOLL,
SYLWIA ZWIERZYŃSKA, WOJCIECH WALEWSKI

AKTORZY



KAMILA BORUTA-HYCNAR
MAGDALENA CWEN-HANUSZKIEWICZ
MAŁGORZATA DUDA-KOZERA
AGNIESZKA „FAJKA" FAJLHAUER
JOANNA GÓRNIAK
KATARZYNA KOZAK
DOMINIKA ŁAKOMSKA
DOROTA OSIŃSKA
BRYGIDA TUROWSKA
LESZEK ABRAHAMOWICZ
MAREK FRĄCKOWIAK
PIOTR FURMAN
MACIEJ GĄSIOREK
ROBERT KOWALSKI
KONRAD MARSZAŁEK
JULIAN MERE
MIECZYSŁAW MORAŃSKI
ANDRZEJ NIEMIRSKI
ROBERT TONDERA
TADEUSZ WOSZCZYŃSKI
DANIEL ZAWADZKI

Teatr RAMPA na Targówku,
03-536 Warszawa, ul. Kołowa 20
teatr@teatr-rampa.pl
www.teatr-rampa.pl

Dyrekcja +48 (22) 679 34 28, 679 71 00
fax +48 (22) 679 31 71
centrala +48 (22) 679 50 51, 679 50 52
Biuro obsługi widzów +48 (22) 679 89 76
tel./fax +48 (22) 679 05 35

Kasa czynna
od poniedziałku do soboty - godz. 11.00 - 19.00
w niedziele - godz. 15.00 - 19.00
(dotyczy niedziel, w których grane są spektakle)
rezerwacja i przedsprzedaż do godz. 18.00

Punkty sprzedaży biletów
TEATR RAMPA - ul. Kołowa 20,
tel. +48 (22) 679 89 76, tel./fax 679 05 35

EVENTIM sp. z o.o. - Al. Jerozolimskie 25,
tel. +48 (22) 621 94 54, 353 93 93

Internetowa rezerwacja i sprzedaż biletów
www.ebilet.pl, www.eventim.pl

Koncepcja programu CEZARY DOMAGAŁA
Projekt okładki (plakatu), ilustracje PAULINA MAGER
Projekt graficzny programu ARTUR KONICZ

Druk
AGENCJA REKLAMOWA ARPEX s.c.
ul. Szpitalna 2, 05-270 Marki k/Warszawy

Licencja na wykorzystanie utworów muzycznych została wydana przez Stowarzyszenie Autorów ZAiKS.
Filmowanie lub też nagrywanie sztuki jest ściśle zabronione.

REPERTUAR TEATRU RAMPA

Repertuar dla dzieci i młodzieży

PINOKIO
musical familijny
muzyka TOMASZ BAJERSKI
scenariusz i reżyseria CEZARY DOMAGAŁA

TAJEMNICZY OGRÓD
musical familijny według powieści
FRANCES HODGSON BURNETT
muzyka TOMASZ BAJERSKI
scenariusz i reżyseria CEZARY DOMAGAŁA

ZŁOTA KACZKA
musical familijny
muzyka PIOTR RUBIK
reżyseria JAN SZURMIEJ

WIELKA WYPRAWA
spektakl dla najmłodszych
scenariusz i reżyseria PIOTR FURMAN

ZACZAROWANI
musical familijny
muzyka ANNA BAJAK, MARCIN KUCZEWSKI
reżyseria TERESA KURPIAS

Waszym Rodzicom polecamy

PIŃSKA SZLACHTA
farso-wodewil
WINCENTEGO DUNIN-MARCINKIEWICZA
reżyseria MIKAŁAJ PINIHIN

SZEŚĆ W JEDNEJ
komedia MICHAELA FRAYNA
reżyseria GRZEGORZ WARCHOŁ

NIE UCHODZI, NIE UCHODZI...
CZYLI DAMY I HUZARY
sztuka ALEKSANDRA FREDRY
w wersji musicalowej
muzyka JERZY DERFEL
reżyseria MACIEJ WOJTYSZKO

JEŹDZIEC BURZY
musical o Jimie Morrisonie
muzyka JIM MORRISON, THE DOORS
scenariusz LOU RISING
reżyseria ARKADIUSZ JAKUBIK

JAK STAĆ SIĘ ŻYDOWSKĄ MATKĄ
W DZIESIĘĆ PRAKTYCZNYCH LEKCJI
komedia PAULA FUKSA
reżyseria JAN PROCHYRA

A MY DO BETLEJEM...
muzyczny spektakl kolędowy
scenariusz i reżyseria PIOTR FURMAN

EDYTA GEPPERT
recital
scenariusz i reżyseria PIOTR LORETZ

I DO! I DO!
musical TOMA JONESA i HARVEYA SCHMIDTA
reżyseria KAROLINA SZYMCZYK-MAJCHRZAK

BABSKIE PARTY
prawie komedia z piosenkami
autorstwa ANDRZEJA MARIANA TRZOSA
reżyseria ZDZISŁAW WARDEJN

KAMYK ZIELONY
spektakl muzyczny
reżyseria LIDIA GRZĘDZIŃSKA, DOROTA OSIŃSKA

JASKÓŁKA
dramat na motywach opowiadania
IWANA TURGIENIEWA „Żywe relikwie"
reżyseria ŻANNA GIERASIMOWA

ÓSMY CUD ŚWIATA I ZAGŁADA
komedia autorstwa
PIERRE'A PALMADE'A i MURIEL ROBIN
reżyseria GRZEGORZ WARCHOŁ

PERŁY KABARETU MARIANA HEMARA
kabaret muzyczno-rewiowy
scenariusz i reżyseria JANUSZ SZYDŁOWSKI

OSKARY, OSKARY...
CZYLI PIOSENKI ZE STATUETKĄ
spektakl muzyczny
scenariusz i reżyseria JERZY SATANOWSKI

SZOFER ARCHIBALD
komedia MARII PAWLIKOWSKIEJ-JASNORZEWSKIEJ
dramaturgia i reżyseria GRZEGORZ MRÓWCZYŃSKI

ZIMĄ W CZERWIENI
dramat ADAMA RAPPA
reżyseria KAROLINA KIRSZ

WDOWY
komedia SŁAWOMIRA MROŻKA
reżyseria GRZEGORZ MRÓWCZYŃSKI

MATKA
tragifarsa STANISŁAWA IGNACEGO WITKIEWICZA
dramaturgia i reżyseria GRZEGORZ MRÓWCZYŃSKI

Najbliższe premiery

SHIRLEY VALENTINE
monodram autorstwa WILLY'EGO RUSELLA
reżyseria ELŻBIETA JODŁOWSKA

BYĆ JAK FRANK SINATRA
spektakl muzyczny z piosenkami Franka Sinatry
w tłumaczeniu WOJCIECHA MŁYNARSKIEGO
dramaturgia SZYMON BOGACZ
reżyseria WITOLD MAZURKIEWICZ

PATRONI MEDIALNI

TVP WARSZAWA

RDC Radio Dla Ciebie

miasto DZIECI.pl

KUMPEL